

**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**



**Kat. Nr. 35.1065**

## Wetterstation für Innen (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Innentemperatur
- Luftfeuchtigkeit
- Höchst- und Tiefstwerte
- Wettervorhersage
- Uhrzeit
- Kalender
- Weckalarm mit Schlummerfunktion

### Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



### **Vorsicht! Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterie und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



### **Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

## Wetterstation für Innen D

### Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie (1 x 1,5 V AAA) ein, +/- Pol wie abgebildet. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

### Anzeigemodus

- Im Normalmodus wird im linken Segment das Wettersymbol angezeigt, im mittleren Segment die Uhrzeit in Stunden und Minuten und gegebenenfalls das Alarm- und/oder Stundensignal-Symbol, im rechten Segment oben das Datum und die Luftfeuchtigkeit, unten der Wochentag und die Temperatur.
- Mit der °C/°F-Taste können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.
- Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in den Alarmmodus. Die Alarmzeit wird angezeigt.
- Durch 2 x Drücken der MODE -Taste gelangen Sie in den Kalender-Modus. Die Jahreszahl wird angezeigt.

### Einstellmodus

- Durch Drücken der SET-Taste für 2 sec. gelangen Sie in den jeweiligen Einstellmodus und können nacheinander sämtliche Einstellungen anwählen.
- Wenn die Ziffern blinken, stellen Sie mit der ADJ-Taste jeweils die gewünschte Zeit ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.

#### A. Einstellen der Uhrzeit

- SET-Taste drücken (2 Sec.) → Zeitformat 12/24 Stunden mit der ADJ-Taste einstellen
- SET-Taste drücken → Uhrzeit Stunden-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- SET-Taste drücken → Uhrzeit Minuten-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- MODE-Taste drücken → Einstellmodus verlassen

#### B. Einstellen der Weckzeit

- MODE-Taste drücken → Alarm-Modus aufrufen
- SET-Taste drücken (2 Sec.) → Alarmzeit Stunden-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- SET-Taste drücken → Alarmzeit Minuten-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- MODE-Taste drücken → Einstellmodus verlassen

#### C. Einstellen des Kalenders

- MODE-Taste drücken → Kalender-Modus aufrufen
- SET-Taste drücken (2 Sec.) → Datum Jahres-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- SET-Taste drücken → Datum Monats-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- SET-Taste drücken → Datum Tag-Anzeige mit der ADJ-Taste einstellen
- MODE-Taste drücken → Einstellmodus verlassen

## Wetterstation für Innen D

### Aktivieren / Deaktivieren des Alarms

- Zum Aktivieren / Deaktivieren der Alarm- und/oder Stundensignal-Funktion drücken Sie im Alarm-Modus die ADJ – Taste. Das jeweilige Symbol erscheint oder verschwindet im Display.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.

### Snooze-Funktion

- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion mit der Taste SNZ aus. Das Snooze-Symbol erscheint im Display. Der Alarmton wird dann für 5 Minuten unterbrochen.

### Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die ADJ-Taste im Normal-Modus erscheint die höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der ADJ-Taste werden die tiefsten Werte seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Halten Sie die ADJ-Taste gedrückt, und die MAX/MIN- Werte werden auf die momentane Temperatur und Luftfeuchtigkeit zurückgestellt.

### Wettervorhersage

- Das Instrument hat keinen Drucksensor. Die Wettervorhersage basiert auf der Veränderung der Luftfeuchtigkeitswerte.

### Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer wird.

### Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

### Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

## Wetterstation für Innen

D

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### Technische Daten

Messbereich Innen	
Temperatur:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit:	20 %rF ... 99 %rF
Spannungsversorgung:	1 x 1,5 V AAA (Batterie inklusive)
Gehäusemaße:	180 x 38 x 90 mm
Gewicht:	164 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.  
www.tfa-dostmann.de 11/12

## Indoor weather station

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

### Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this manual for future reference.

### Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Indoor temperature
- Indoor humidity
- Maximum and minimum values
- Weather forecast
- Clock
- Calendar
- Alarm with snooze function

### For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



### Caution! Risk of injury:

- Keep the instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



### Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

## Indoor weather station



### Operation

- Open the battery compartment and insert the battery (1x 1.5 V AAA), polarity as illustrated. The unit is now ready to use.

### Display mode

- In normal mode the left row shows the weather symbol, the middle row the time in hours and minutes and the alarm and/or chime symbol (in case), the right upper row the date and humidity, the lower row the day of the week and the temperature.
- By pressing the °C/°F button the temperature unit can be changed from °C to °F.
- To enter alarm mode, press MODE button. The alarm time is displayed.
- To enter calendar mode, press 2 x MODE button. The year is displayed.

### Setting mode

- Press SET button for 2 sec. to enter the respective setting mode and select all settings one after the other.
- When the digits are flashing set the desired time by pressing the ADJ button. Hold and press the button for a fast count.

#### A. Setting of the clock

- Press SET button (2 sec.) → Select **12 or 24 hours system**  
by pressing ADJ button
- Press SET button → Select **Time Hours**  
by pressing ADJ button
- Press SET button → Select **Time Minutes**  
by pressing ADJ button
- Press MODE button → Exit setting mode

#### B. Setting of alarm

- Press MODE button → Enter **Alarm mode**
- Press SET button (2 sec.) → Select **Alarm time Hours**  
by pressing ADJ button
- Press SET button → Select **Alarm time Minutes**  
by pressing ADJ button
- Press MODE button → Exit setting mode

#### C. Setting of calendar

- Press MODE button → Enter **Calendar mode**
- Press SET button (2 sec.) → Select **Date Year**  
by pressing ADJ button
- Press SET button → Select **Date Month**  
by pressing ADJ button
- Press SET button → Select **Date Day**  
by pressing ADJ button
- Press MODE button → Exit setting mode

#### Activate / turn off alarm

- To activate / turn off the alarm and/or chime function, press ADJ button in alarm mode.  
The respective symbol appears or disappears on the display.
- Press any button to stop the alarm.

## Indoor weather station



### Snooze function

- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by pressing the SNZ button. The snooze symbol appears on the display. The alarm will be interrupted for 5 minutes.

### MAX / MIN values

- Press the ADJ button in normal mode and the highest temperature and humidity values are displayed since the last reset.
- Press the ADJ button again, the display shows the lowest values since the last reset.
- Press and hold the ADJ button to reset the MAX/MIN values to the present temperature and humidity.

### Weather forecast

- The instrument has no atmospheric pressure sensor. The weather forecast is based on the changes of humidity values.

### Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

### Battery replacement

- Replace the battery when the display becomes weak or the alarm level declines.

### Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	→ Ensure the battery polarity is correct → Change battery
Incorrect display	→ Change battery

### Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.



The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

## Indoor weather station



Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### Specifications

#### Measuring range indoor

Temperature: 0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)

Humidity: 20 %rH ... 99 %rH

Power consumption: 1 x 1.5 V AAA (battery included)

Dimensions: 180 x 38 x 90 mm

Weight: 164 g (only instrument)

## Station météo pour l'intérieur



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température intérieure
- Humidité intérieure
- Valeurs maximales et minimales
- Prévisions météo
- Horloge
- Calendrier
- Alarme avec fonction snooze

### 3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



#### Attention! Danger de blessure:

- Gardez la pile et l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



#### Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.  
www.tfa-dostmann.de

11/12

## Station météo pour l'intérieur

F

### Opération

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la batterie (1 x 1,5 V AAA), polarité +/- comme illustré. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

### Mode affichage

- Dans le mode normal l'affichage à gauche vous indique le symbole de prévisions météo, l'affichage du milieu l'heure (heures, minutes) et le symbole alarme et/ou signal de l'heure (à l'occasion), l'affichage à droite en haut vous indique la date et l'humidité, en dessous le jour de semaine et la température.
- En pressant la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
- Par la touche MODE vous pouvez arriver au mode d'alarme et appeler l'heure d'alarme.
- En pressant la touche MODE 2 x vous pouvez arriver au mode de calendrier et appeler l'an.

### Mode de réglage

- Appuyez sur la touche SET pour 2 secondes pour arriver au mode de réglage respectif et sélectionnez les données que vous voulez régler l'un après l'autre.
- Dès que les chiffres commencent à clignoter, vous pouvez donner les valeurs demandées avec la touche ADJ. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.

#### A. Réglage heure

- Appuyez la touche SET (2 sec.) → Sélectionnez le **système de temps 12 / 24 heures** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche SET → Sélectionnez l'**heure** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche SET → Sélectionnez les **minutes** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche MODE → Quitter le mode de réglage

#### B. Réglage alarme

- Appuyez la touche MODE → Arriver au **mode d'alarme**
- Appuyez la touche SET (2 sec.) → Sélectionnez l'**heure d'alarme** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche SET → Sélectionnez les **minutes d'alarme** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche MODE → Quitter le mode de réglage

#### C. Réglage date

- Appuyez la touche MODE → Arriver au **mode de calendrier**
- Appuyez la touche SET (2 sec.) → Sélectionnez l'**an** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche SET → Sélectionnez le **mois** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche SET → Sélectionnez le **jour** avec la touche ADJ
- Appuyez la touche MODE → Quitter le mode de réglage

## Station météo pour l'intérieur

F

### Activer / désactiver l'alarme

- Pour activer / désactiver alarme et/ou signal de l'heure appuyer sur la touche ADJ en mode d'alarme. Le symbole respectif apparaît / disparaît sur le display.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.

### Fonction Snooze

- Si le réveil sonne, activer la fonction snooze par la touche SNZ. Le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.

### Valeurs maximales et minimales

- En pressant la touche ADJ en mode normale apparaît la température et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche ADJ apparaît les valeurs minimales depuis la dernière réactualisation.
- Tenir la touche ADJ pressant pour remettre la mémoire MAXIMIN aux valeurs actuelles.

### Prévisions météo

- L'instrument n'a pas de capteur pour mesurer la pression atmosphérique. La prévision météo s'effectue selon les variations de l'humidité.

### Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez-le dans un endroit sec.

### Remplacement de la pile

- Veuillez échanger la pile si l'affichage et l'alarme deviennent faibles.

### Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Affichage incorrecte	→ Changez la pile

### Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !  
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

## Station météo pour l'intérieur

F

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### Caractéristiques techniques

Plage de mesure intérieure

Température: 0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)

Humidité: 20 %rH ... 99 %rH

Alimentation: 1 x 1,5 V AAA (pile incluse)

Mesure de boîtier: 180 x 38 x 90 mm

Poids: 164 g (appareil seulement)

## Stazione meteorologica per interni

I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

### Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Temperatura interna
- Umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Previsioni del tempo
- Orologio
- Datario
- Sveglia con funzione snooze

### Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



### Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere la batteria e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.  
www.tfa-dostmann.de

11/12



## Stazione meteorologica per interni



### Uso

- Aprire il vano batterie e mettere la batteria (1 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

### Modo del display

- In modo normale il display sulla sinistra indica il simbolo delle previsioni del tempo, il display centrale indica l'ora (ore, minuti) e il simbolo di sveglia e/o indicatore delle ore (eventualmente), il display sopra sulla destra indica la data e l'umidità interna, a basso il giorno della settimana e la temperatura interna.
- Tramite il tasto °C / °F, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.
- Premere il tasto MODE per attivare la modalità sveglia. Sul display viene visualizzato l'ora della sveglia.
- Premere il tasto MODE 2 x per attivare la modalità datario. Sul display viene visualizzato l'anno.

### Modalità di impostazione

- Premere il tasto SET (2 sec.) per attivare la modalità di impostazione e selezionare i dati che si vogliono impostare uno dopo l'altro.
- Appena le cifre iniziano a lampeggiare, si possono aumentare i valori con il tasto ADJ. Tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.

#### A. Impostazione Ora

- Premere il tasto SET (2 sec.) → Impostare il **sistema orario**  
**12 ore o 24 ore**  
 con il tasto ADJ
- Premere il tasto SET → Impostare l'**ora** con il tasto ADJ  
 Premere il tasto SET → Impostare i **minuti** con il tasto ADJ  
 Premere il tasto MODE → Uscire dalla modalità di impostazione

#### B. Impostazione Sveglia

- Premere il tasto MODE → Attivare la **modalità sveglia**  
 Premere il tasto SET (2 sec.) → Impostare l'**ora della sveglia**  
 con il tasto ADJ
- Premere il tasto SET → Impostare i **minuti della sveglia**  
 con il tasto ADJ
- Premere il tasto MODE → Uscire dalla modalità di impostazione

#### C. Impostazione Datario

- Premere il tasto MODE → Attivare la **modalità datario**  
 Premere il tasto SET (2 sec.) → Impostare l'**anno** con il tasto ADJ  
 Premere il tasto SET → Impostare il **mese** con il tasto ADJ  
 Premere il tasto SET → Impostare il **giorno** con il tasto ADJ  
 Premere il tasto MODE → Uscire dalla modalità di impostazione

### Attivare / disattivare la funzione sveglia

- Per attivare/disattivare la funzione sveglia e/o indicatore delle ore premere il tasto ADJ in modalità sveglia. Sul display compare o scompare il simbolo corrispondente.
- Spegner la sveglia con un tasto facoltativo.

## Stazione meteorologica per interni



### Funzione "Snooze"

- Quando suona la sveglia disinnestare la funzione snooze con il tasto SNZ. Sul display compare il simbolo "snooze". Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.

### Valori massimi e minimi

- Premendo sul tasto ADJ in modalità normale viene visualizzata la temperatura e l'umidità massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto ADJ viene visualizzata la temperatura e l'umidità minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per cancellare i valori massima e minima memorizzati, tenere premuto il tasto ADJ.

### Previsione meteorologica

- Lo strumento non è dotato di sensore di pressione. La previsione meteorologica si basa sulla variazione dei valori di umidità.

### Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

### Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se la visualizzazione o il segnale acustico di allarme diventano più deboli.

### Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserite la batteria con le polarità giuste → Sostituite la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituite la batteria

### Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
 Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

## Stazione meteorologica per interni (I)

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

### Dati tecnici

Campo di misura interna	
Temperatura:	0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)
Umidità:	20 %rH ... 99 %rH
Alimentazione:	1 x 1,5V AAA (batteria inclusa)
Dimensioni esterne:	180 x 38 x 90 mm
Peso:	164 g (solo apparecchio)

## Weerstation voor binnen (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

### Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Binnentemperatuur
- Luchtvochtigheid binnen
- Min / max waarde
- Weersverwachting
- Tijd
- Kalender
- Alarm met snooze-functie

### Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



### Voorzichtig! Kans op letsel:

- Bewaar de batterij en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
www.tfa-dostmann.de

11/12

## Weerstation voor binnen

(NL)

### Bediening

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij (1 x 1,5 V AAA), +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

### Displaymodus

- **Normaal-Modus:** Het display links laat u de weersymbool, het middele display de actuele tijd (uren, minuten) en het wek-signaal en/of uursignaal-symbool (al dan niet), het display rechts boven de datum en luchtvochtigheid, rechts beneden de weekdag en temperatuur.
- Met de °C / °F-toets kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.
- Druk op de MODE-toets om in de wektijd modus te komen. Het wektijd verschijnt op de display.
- Druk op de MODE-toets 2 x om in de datum modus te komen. Het jaar verschijnt op de display.

### Instelmodus

- Druk op de SET-toets (2 sec.) om in de instelmodus te komen. Kies de gegevens achtereenvolgens, die u wilt instellen.
- Zodra de cijfers knipperen kunt u de waarde met de ADJ -toets verhogen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.

### A. Instelling Tijd

- Op SET-toets drukken (2 sec.) → Met ADJ-toets  
12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren
- Op SET-toets drukken → Met ADJ-toets uren kiezen
- Op SET-toets drukken → Met ADJ-toets minuten kiezen
- Op MODE-toets drukken → Instelmodus verlaten

### B. Instelling Wektijd

- Op MODE-toets drukken → In de wektijd modus komen
- Op SET-toets drukken (2 sec.) → Met ADJ-toets wektijd uren kiezen
- Op SET-toets drukken → Met ADJ-toets wektijd minuten kiezen
- Op MODE-toets drukken → Instelmodus verlaten

### C. Instelling Datum

- Op MODE-toets drukken → In de datum modus komen
- Op SET-toets drukken (2 sec.) → Met ADJ-toets jaar kiezen
- Op SET-toets drukken → Met ADJ-toets maand kiezen
- Op SET-toets drukken → Met ADJ-toets dag kiezen
- Op MODE-toets drukken → Instelmodus verlaten

### Activeren / deactiveren van de alarm

- Voor activeren / deactiveren van de alarm en/of uursignaal druk op de ADJ toets in de wektijd modus. Het overeenkomstig symbool verschijnt of verdwijnt op de display.
- Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen.

## Weerstation voor binnen

(NL)

### Snooze-Functie

- Als het weksignaal heeft geklonken kan u de snooze-functie met de knop SNZ in gang zetten. Het snooze-symbool verschijnt op de display. Het weksignaal wordt elke 5 minuten herhaald.

### Maximum- en minimumwaarde

- Drukt u op de ADJ-toets in de normale modus, dan verschijnt de hoogste buitentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling.
- Door nogmaals drukken op de ADJ-toets wordt de laagste waarde sinds de laatste terugstelling aangewezen.
- Houd de ADJ-toets ingedrukt, worden de maximum- en minimum waarde van dit ogenblik teruggezet.

### Weersvoorspelling

- Het instrument heeft geen druksensor. De weersvoorspelling baseert op verandering in de luchtvochtigheidswaarden.

### Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### Batterijwissel

- Vervang de batterij als het display en/of alarmsignaal zwakker worden.

### Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterij
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterij

### Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

## Weerstation voor binnen

(NL)



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

### Technische gegevens

#### Meetbereik binnen

Temperatuur: 0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)

Luchtvochtigheid: 20 %rH ... 99 %rH

Spanningsvoorziening: 1 x 1,5 V AAA (batterij inclusief)

Afmetingen behuizing: 180 x 38 x 90 mm

Gewicht: 164 g (alleen het apparaat)

## Estación meteorológica para el interior

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

### Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

### Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Indicación de la temperatura interior
- Humedad relativa interior
- Memoria de valores máximos y mínimos
- Previsión meteorológica
- Reloj
- Calendario
- Alarma con función snooze

### Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga la pila y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes**  
**sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.  
www.tfa-dostmann.de

11/12

## Estación meteorológica para el interior

E

### Manejo

- Abra el compartimiento de la pila e inserte la pila (1 x 1,5 V AAA), +/- con la polaridad tal como viene representada. El aparato está listo para funcionar.

### Visualización

- Visualización normal: El display a la izquierda indica el símbolo meteorológico, el display central indica el horario (horas, minutos) y signo de alarma y/o indicador de horas (dado el caso), el display a la derecha arriba indica la fecha y la humedad, abajo el día de semana y la temperatura.
- Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.
- Pulsando la tecla MODE para llegar al modo de alarma. La hora de alarma aparece en el display.
- Pulsando la tecla MODE 2 x para llegar al modo de fecha. El año aparece en el display.

### Modo de ajuste

- Pulse la tecla SET (2 seg.) para llegar al modo de ajuste. Seleccione los datos que usted quiera ajustar uno tras otro.
- Mientras parpadeen las cifras, podrá ajustar el valor con la tecla ADJ. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.

#### A. Ajuste Horario

- Pulse la tecla SET (2 seg.) → Seleccionar con la tecla ADJ el sistema de horario de 12 o de 24 horas
- Pulse la tecla SET → Con la tecla ADJ ajusta la hora
- Pulse la tecla SET → Con la tecla ADJ ajusta los minutos
- Pulse la tecla MODE → Salir del modo de ajuste

#### B. Ajuste Alarma

- Pulse la tecla MODE → Llegar al modo de alarma
- Pulse la tecla SET (2 seg.) → Con la tecla ADJ ajusta la hora de alarma
- Pulse la tecla SET → Con la tecla ADJ ajusta los minutos de alarma
- Pulse la tecla MODE → Salir del modo de ajuste

#### C. Ajuste Fecha

- Pulse la tecla MODE → Llegar al modo de fecha
- Pulse la tecla SET (2 seg.) → Con la tecla ADJ ajusta el año
- Pulse la tecla SET → Con la tecla ADJ ajusta el mes
- Pulse la tecla SET → Con la tecla UP ajusta el día
- Pulse la tecla MODE → Salir del modo de ajuste

### Activar / Desactivar la alarma

- Para activar / desactivar la función de alarma y/o indicador de horas, vuelva a pulsar el botón ADJ en el modo de alarma. El símbolo correspondiente aparece o desaparece en el display.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla.

## Estación meteorológica para el interior

E

### Función Snooze

- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla SNZ. En el display aparece el símbolo de snooze. El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.

### Valores máximas y mínimas

- Si pulsa usted la tecla ADJ en el modo normal se indica el valor de temperatura y humedad máxima desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla ADJ se indica los valores mínimos desde la última reposición.
- Mantenga pulsada la tecla ADJ los valores máximos y mínimos se atraen a la temperatura momentánea..

### Pronóstico del tiempo

- El instrumento no dispone de sensor de presión. El pronóstico del tiempo se basa en las variaciones de los valores de humedad.

### Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

### Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando la visualización o el tono de alarma se hace más débil.

### Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila está colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

### Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

**Estación meteorológica para el interior**

E



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**Datos técnicos****Gama de medición interior**

Temperatura: 0 °C... +50 °C (+32°...+122 °F)

Humedad del aire: 20 %rH ... 99 %rH

Alimentación de tensión: 1 x 1,5 V AAA (Pilas incluida)

Dimensiones del cuerpo: 180 x 38 x 90 mm

Peso: 164 g (solo dispositivo)

**Wetterstation für Innen****Indoor weather station****Station météo pour l'intérieur****Stazione meteorologica per interni****Weerstation voor binnen****Estación meteorológica para el interior**

D

GB

F

I

NL

E

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

11/12